



COURSE DESCRIPTION

1. GENERAL

SCHOOL	HUMANITIES		
DEPARTMENT	FOREIGN LANGUAGES, TRANSLATION AND INTERPRETING		
LEVEL	Undergraduate		
COURSE CODE	FR-3227	SEMESTER	3 rd
COURSE TITLE	Translation Greek – French III		
INDEPENDENT TEACHING ACTIVITIES	WEEKLY TEACHING HOURS	ECTS	
Lectures, Lab Lectures	2	3	
COURSE CATEGORY	Specific Background		
COURSE TYPE	Compulsory		
PREREQUISITES	-		
LANGUAGE OF TEACHING AND EXAMINATIONS	French / Greek		
THE COURSE IS OFFERED TO ERASMUS STUDENTS			
URL	https://dfilti.ionio.gr/en/undergraduate-studies/courses/fr-3227/		
ECLASS			

2. TEACHING RESULTS

Teaching Results
To provide students with a strong foundation in French language so that they can easily cope with translational difficulties. Upon successful completion of the course, the students will be able to: <ul style="list-style-type: none">• Understand French texts and interpret them in order to conduct accurate translations• Recognize the specific characteristics of different kinds of texts• conduct fluent translations• approach critically and contrast the Greek and the French language and comprehend the structures of both languages build up their knowledge gained from the lesson “Translation Greek- English I &II” of the previous semesters
General Skills
<ul style="list-style-type: none">• Work in international environment

3. CONTENT

Students make use of their knowledge in the French language acquired by the courses of previous semesters and gain better skills in order to be able to handle the translation challenges posed by the texts offered.

1st week: Introduction to translation from Greek to French.

In the first lesson, an approach to the difficulties of the translation act from the source language, namely the Greek to the target language, i.e. the French, is made. At the end of the course students are given the text they will have to translate.

2nd week: Analysis of students' work, correction of errors, explanations and conclusion to a final reliable translation of the original text.

The next text is given for the next lesson.



Courses' Descriptions

Department of Foreign Languages,
Translation & Interpreting



3rd week: Analysis of students' work, correction of errors, explanations and conclusion to a final reliable translation of the original text.

The next text is given for the next lesson.

4th week: Analysis of students' work, correction of errors, explanations and conclusion to a final reliable translation of the original text.

The next text is given for the next lesson

5th week: Analysis of students' work, correction of errors, explanations and conclusion to a final reliable translation of the original text. The next text is given for the next lesson

6th week: Analysis of students' work, correction of errors, explanations and conclusion to a final reliable translation of the original text.

The next text is given for the next lesson

7th week: Analysis of students' work, correction of errors, explanations and conclusion to a final reliable translation of the original text.

The next text is given for the next lesson

8th week: Analysis of students' work, correction of errors, explanations and conclusion to a final reliable translation of the original text.

The next text is given for the next lesson

9th week: Analysis of students' work, correction of errors, explanations and conclusion to a final reliable translation of the original text.

The next text is given for the next lesson

10th week: Analysis of students' work, correction of errors, explanations and conclusion to a final reliable translation of the original text.

The next text is given for the next lesson

11th week: Analysis of students' work, correction of errors, explanations and conclusion to a final reliable translation of the original text.

The next text is given for the next lesson

12th week: Analysis of students' work, correction of errors, explanations and conclusion to a final reliable translation of the original text.

The next text is given for the next lesson

13th week: Révisions

Revision exercises on topics that have already been raised during the semester. Answers to student queries

4. TEACHING AND LEARNING METHODS - EVALUATION

TEACHING METHOD	Face to face														
USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES	Use of ICT in teaching														
TEACHING STRUCTURE	<table border="0"> <tr> <td>Activity</td> <td style="text-align: right;">Semester Workload</td> </tr> <tr> <td>Lectures</td> <td style="text-align: right;">13</td> </tr> <tr> <td>Lab Lectures</td> <td style="text-align: right;">13</td> </tr> <tr> <td>Projects</td> <td style="text-align: right;">17</td> </tr> <tr> <td>Literature Study and Analysis</td> <td style="text-align: right;">12</td> </tr> <tr> <td>Practice and Preparation</td> <td style="text-align: right;">20</td> </tr> <tr> <td>Course Total (ECTS: 3)</td> <td style="text-align: right;">75</td> </tr> </table>	Activity	Semester Workload	Lectures	13	Lab Lectures	13	Projects	17	Literature Study and Analysis	12	Practice and Preparation	20	Course Total (ECTS: 3)	75
Activity	Semester Workload														
Lectures	13														
Lab Lectures	13														
Projects	17														
Literature Study and Analysis	12														
Practice and Preparation	20														
Course Total (ECTS: 3)	75														
EVALUATION OF STUDENTS	Guidère, M. (2008), Introduction à la traductologie, Bruxelles: DeBoeck. Ballard, M. (2006), Qu'est-ce que la traductologie?, Arras: Artois Presses Université.														



Courses' Descriptions

Department of Foreign Languages,
Translation & Interpreting



5. BIBLIOGRAPHY

--